

<i>Rodzaj dokumentu:</i>	Zasady oceniania rozwiązań zadań
<i>Egzamin:</i>	Egzamin maturalny Arkusz pokazowy
<i>Przedmiot:</i>	Język francuski
<i>Poziom:</i>	Poziom podstawowy
<i>Formy arkusza:</i>	MJFP-P0-100, MJFP-P0-200, MJFP-P0-400, MJFP-P0-660, MJFP-P0-Q00
<i>Data publikacji dokumentu:</i>	4 marca 2022 r.

Zasady oceniania zadań zamkniętych oraz zadań otwartych krótkiej odpowiedzi

Zadania zamknięte

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Zadania otwarte sprawdzające znajomość środków językowych

W zadaniach otwartych sprawdzających znajomość środków językowych wymagana jest pełna poprawność gramatyczna i ortograficzna.

Zadania otwarte sprawdzające rozumienie ze słuchu oraz rozumienie tekstów pisanych

1. Odpowiedź musi być komunikatywna dla odbiorcy, zgodna z poleceniem oraz musi wskazywać, że zdający zrozumiał tekst.
2. O ile zasady oceniania określone dla danego zadania nie stanowią inaczej, odpowiedź nie jest akceptowana, jeśli zdający:
 - popełnia błędy, które
 - zmieniają znaczenie wyrazu, np. *vert* zamiast *verre* w zadaniu 3.4.
 - powodują, że użyty wyraz nie byłby rozumiany przez odbiorcę jako wyraz, którym zdający powinien uzupełnić tekst, np. *activer* zamiast *gagner du temps* w zadaniu 3.3.
 - powodują, że odpowiedź jest niejasna, dwuznaczna lub wieloznaczna, np. *des banques* zamiast *des banques sonores* w zadaniu 3.2.
 - używa zapisu odzwierciedlającego brzmienie wyrazu zamiast zapisu w poprawnej formie ortograficznej, np. *bank* zamiast *banques* w zadaniu 3.2.
 - udziela odpowiedzi, która:
 - nie jest wystarczająco precyzyjna, np. *sztuką* zamiast *kreacjami wielkich stylistów mody* w zadaniu 5.4.
 - nie łączy się logicznie i/lub nie jest spójna z fragmentami tekstu otaczającymi lukę; nie jest logiczną odpowiedzią na pytanie, np. *inventer des bruits* zamiast *gagner du temps* w zadaniu 3.3.
 - udziela dwóch odpowiedzi, z których jedna jest poprawna, a druga – błędna, np. *najtańszym ale najważniejszym* zamiast *najtańszym* w zadaniu 5.5.
 - podaje poprawną odpowiedź, ale uzupełnia ją elementami, które nie są zgodne z tekstem, np. *gagner du temps et de l'argent* zamiast *gagner du temps* w zadaniu 3.3.
 - udziela odpowiedzi w innym języku niż wymagany w danym zadaniu, np. *le moins cher* zamiast *najtańszym* w zadaniu 5.5.
3. Jeżeli lukę należy uzupełnić liczebnikiem, numerem telefonu, godziną lub wyrazem/wyrazami o wysokiej frekwencji w języku francuskim, wówczas wymagana jest pełna poprawność zapisu.
4. Jeżeli lukę należy uzupełnić wyrazem/wyrazami o niskiej frekwencji w języku francuskim, dopuszczalne są błędy językowe i/lub ortograficzne, o ile nie zakłócają komunikacji, a odpowiedź wskazuje, że zdający zrozumiał tekst.
5. Jeżeli lukę należy uzupełnić dłuższym fragmentem tekstu lub zadanie wymaga odpowiedzi pełnym zdaniem, kluczowe jest przekazanie komunikatu.

Uwaga!

1. W zasadach oceniania rozwiązań zadań ustalanych dla konkretnych zadań w arkuszu egzaminacyjnym mogą zostać określone wyjątki od powyższych zasad, np. dopuszczające uzgodniony katalog błędów w przypadku danego wyrazu.
2. Akceptowane są również odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania, jeżeli są merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania.

Rozumienie ze słuchu

Zadanie 1.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023 ¹		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
1.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie wypowiedzi ustne o umiarkowanym stopniu złożoności, wypowiedziane w naturalnym tempie, w standardowej odmianie języka [...] języka [...].</i>	II.4) Zdający określa kontekst wypowiedzi.	C
1.2.			A
1.3.		II.3) Zdający określa intencje nadawcy/autora wypowiedzi.	E
1.4.			F
1.5.		II.7) Zdający wyciąga wnioski wynikające z informacji zawartych w wypowiedzi.	D

Zadanie 2.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
2.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie wypowiedzi ustne o umiarkowanym stopniu złożoności, wypowiedziane w naturalnym tempie, w standardowej odmianie języka [...].</i>	II.4) Zdający określa kontekst wypowiedzi.	A
2.2.		II.3) Zdający określa intencje nadawcy/autora wypowiedzi.	A
2.3.		II.7) Zdający wyciąga wnioski wynikające z informacji zawartych w wypowiedzi.	C
2.4.		II.5) Zdający znajduje w wypowiedzi określone informacje.	B
2.5.			A
2.6.			C

¹ <https://www.gov.pl/web/edukacja-i-nauka/wymagania-egzaminacyjne-obowiazujace-na-egzaminie-maturalnym-w-roku-2023-i-2024>

Zadanie 3.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023		
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	
3.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie wypowiedzi ustne o umiarkowanym stopniu złożoności, wypowiedziane w naturalnym tempie, w standardowej odmianie języka [...].</i>	VIII.2) Zdający przekazuje w języku obcym nowożytnym [...] informacje sformułowane w tym języku obcym.	II.5) Zdający znajduje w wypowiedzi określone informacje.
3.2.	V. Przetwarzanie wypowiedzi. <i>Zdający zmienia formę przekazu ustnego [...].</i>		
3.3.	I. Znajomość środków językowych.		
3.4.	<i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>		

Uszczegółowienia do zadania 3.**Zasady oceniania**

1 pkt – poprawna odpowiedź.

Zad.	Odpowiedź oczekiwana	Przykłady odpowiedzi akceptowalnych
3.1.	avec l'équipe / en équipe / avec ses collaborateurs / avec ses collègues	collectives / avec les autres
3.2.	des banques de sons / des banques sonores	des bruits/sons enregistrés / archives de sons
3.3.	gagner du temps / gagner beaucoup de temps	faire/réaliser plus vite / économiser du temps / accélérer le travail
3.4.	des verres / du verre	morceau de verre / objet en verre

0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Zad.	Przykłady odpowiedzi niepoprawnych	Uzasadnienie
3.1.	seule	odpowiedź niezgodna z tekstem
	en vitesse / vite	odpowiedź niezgodna z tekstem
	après une longue réflexion	odpowiedź niezgodna z tekstem
3.2.	bruiteurs	odpowiedź niezgodna z tekstem
	des banques	odpowiedź wieloznaczna
	ses bancs de sons	błąd powodujący zmianę znaczenia wyrazu
	numérique	odpowiedź nie łączy się logicznie z fragmentami tekstu otaczającymi lukę
3.3.	gagner	odpowiedź nie jest wystarczająco precyzyjna
	inventer des bruits	odpowiedź niezgodna z tekstem
	trouver des sons	odpowiedź niezgodna z tekstem
3.4.	ver /vers / vert	błąd powodujący zmianę znaczenia wyrazu
	des objets	odpowiedź nie jest wystarczająco precyzyjna
	installations	odpowiedź niezgodna z tekstem

Rozumienie tekstów pisanych

Zadanie 4.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
4.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].</i>	III.1) Zdający określa główną myśl [...] fragmentu tekstu.	F
4.2.			B
4.3.			A
4.4.			E

Zadanie 5.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
5.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].</i>	III.8) Zdający odróżnia informacje o faktach od opinii.	C
5.2.		III.4) Zdający znajduje w tekście określone informacje.	D
5.3.		III.7) Zdający wyciąga wnioski wynikające z informacji zawartych w tekście.	A

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023		
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	
5.4.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].</i> V. Przetwarzanie wypowiedzi. <i>Zdający zmienia formę przekazu [...] pisemnego [...].</i> I. Znajomość środków językowych. <i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	VIII.2) Zdający przekazuje w języku obcym nowożytnym [...] informacje sformułowane w tym języku obcym.	III.4) Zdający znajduje w tekście określone informacje.
5.5.		VIII.1) Zdający przekazuje w języku [...] informacje zawarte w materiałach wizualnych.	
5.6.			
5.7.			

Uszczegółowienia do zadania 5.

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

Zad.	Odpowiedź oczekiwana	Przykłady odpowiedzi akceptowalnych
5.4.	kreacjami wielkich stylistów mody	ubiorami / projektami wielkich krawców
5.5.	najtańszym	jednym z najtańszych / mało kosztownym / tanim
5.6.	jednocześnie nad kilkunastoma / kilkoma / wieloma / zapachami	tworząc kilka zapachów / jednocześnie nad różnymi zapachami / nad przygotowaniem kilku kompozycji / mieszanek zapachowych
5.7.	domu / przypominający dom / ogniska domowego / rodzinnego	rodziny / rzeczy/przedmiotów zabranych z domu

0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Zad.	Przykłady odpowiedzi niepoprawnych	Uzasadnienie
5.4.	architekturą	odpowiedź niezgodna z tekstem
	sztuką / dziełami sztuki	odpowiedź nie łączy się logicznie z fragmentami tekstu otaczającymi lukę
	światem artystycznym	odpowiedź nie jest wystarczająco precyzyjna
5.5.	podstawowym	odpowiedź niezgodna z tekstem
	le moins cher	odpowiedź w innym języku niż wymagany w zadaniu
	najważniejszym	odpowiedź niezgodna z tekstem
	najdroższym	odpowiedź niezgodna z tekstem
5.6.	bez przerwy / nieprzerwanie / cały czas	odpowiedź nie łączy się logicznie z fragmentem tekstu otaczającym lukę
	nad jednym zapachem	odpowiedź niezgodna z tekstem
	długo i ciężko	odpowiedź nie łączy się logicznie z fragmentem tekstu otaczającym lukę
5.7.	przyjemny	odpowiedź nie jest wystarczająco precyzyjna
	perfum używanych przez mamę	odpowiedź niezgodna z tekstem

Zadanie 6.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
6.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].</i>	III.4) Zdający znajduje w tekście określone informacje.	A
6.2.			C
6.3.			D
6.4.			D
6.5.		III.1) Zdający określa główną myśl tekstu [...].	D

Zadanie 7.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
7.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].</i>	III.5) Zdający rozpoznaje związki między poszczególnymi częściami tekstu.	C
7.2.			A
7.3.			E
7.4.			D

Znajomość środków językowych**Zadanie 8.**

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
8.1.	I. Znajomość środków językowych.	I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	C
8.2.	<i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>		C
8.3.			A

Zadanie 9.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
9.1.	I. Znajomość środków językowych. <i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	C
9.2.			A
9.3.			B
9.4.			B

Zadanie 10.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
10.1.	I. Znajomość środków językowych. <i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	tous
10.2.			leur
10.3.			passant

Zadanie 11.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
11.1.	I. Znajomość środków językowych. <i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	il y a deux/2 jours
11.2.			tourner à gauche
11.3.			ferme la fenêtre

Wypowiedź pisemna

Zadanie 12.

Dowiedziałeś(-aś) się o planach zamknięcia klubu sportowego, w którym trenujesz. Na swoim blogu:

- przedstaw powód zamknięcia klubu
- wyjaśnij, dlaczego, Twoim zdaniem, zamknięcie klubu jest złym pomysłem
- napisz, w jaki sposób zamierzasz ratować klub przed zamknięciem
- poproś czytelników bloga o inne pomysły dotyczące ratowania klubu przed zamknięciem i poinformuj, w jaki sposób mogą Ci je przekazywać.

Ogólne wymagania egzaminacyjne

- I. Znajomość środków językowych.
Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].
- III. Tworzenie wypowiedzi.
Zdający samodzielnie tworzy [...] proste spójne i logiczne wypowiedzi pisemne [...].
- IV. Reagowanie na wypowiedzi.
Zdający [...] reaguje w formie prostego tekstu pisanego w typowych sytuacjach [...].
- V. Przetwarzanie wypowiedzi.
Zdający zmienia formę przekazu [...] pisemnego [...].

Szczegółowe wymagania egzaminacyjne

- I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].
- V.4) Zdający przedstawia intencje [...] i plany na przyszłość.
- V.6) Zdający wyraża i uzasadnia swoje opinie i poglądy [...].
- VII.3) Zdający [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.
- VII.12) Zdający wyraża prośbę [...].
- VIII.3) Zdający przekazuje w języku obcym nowożytnym informacje sformułowane w języku polskim.

Każda wypowiedź jest oceniana przez egzaminatora w następujących kryteriach:

- treść
- spójność i logika wypowiedzi
- zakres środków językowych
- poprawność środków językowych.

Treść

W ocenie treści bierze się najpierw pod uwagę, do ilu podpunktów polecenia zdający się odniósł w swojej wypowiedzi, a następnie ile z tych podpunktów rozwinął w zadowalającym stopniu. Za wypowiedź przyznaje się od 0 do 5 punktów, zgodnie z poniższą tabelą.

Do ilu podpunktów zdający się odniósł?	Ile podpunktów rozwinął?				
	4	3	2	1	0
4	5 pkt	4 pkt	3 pkt	2 pkt	2 pkt
3		3 pkt	3 pkt	2 pkt	1 pkt
2			2 pkt	1 pkt	1 pkt
1				1 pkt	0 pkt
0					0 pkt

Przykładowo: za wypowiedź, w której zdający odniósł się do 2 podpunktów i oba rozwinął, przyznaje się 2 punkty.

Uszczegółowienia dotyczące oceniania treści

- W ocenie treści egzaminator kieruje się:
 - nadrzędnymi zasadami dotyczącymi sposobu oceniania wypowiedzi podanymi w punktach 2–17 poniżej oraz ustaleniami przyjętymi w danej sesji egzaminacyjnej dla konkretnego zadania
 - w razie wątpliwości – rozważeniem następujących kwestii:
 - w jakim stopniu jako odbiorca czuje się poinformowany w zakresie kluczowego elementu podpunktu polecenia?
 - w jaki sposób zdający realizuje dany podpunkt, np. za pomocą ilu zdań i jakich, za pomocą ilu czasowników/określników, jak złożona jest wypowiedź, jak wiele szczegółów przekazuje?
- Należy uznać, że zdający **się nie odniósł** do danego podpunktu polecenia, jeśli,
 - nie realizuje tego podpunktu lub
 - realizuje go w sposób niekomunikatywny.
- Należy uznać, że zdający **odniósł się** do danego podpunktu polecenia, jeśli
 - realizuje go w sposób komunikatywny, ale w minimalnym stopniu, np.
 - przedstaw powód zamknięcia klubu**
Le club est fermé car il n'y a pas d'argent. (jedno odniesienie)
 - rozbudowuje minimalną realizację podpunktu o dodatkową, komunikatywną informację, np.
Le club est fermé car il n'y a pas d'argent ni d'entraîneur. (dwa odniesienia)
- Należy uznać, że zdający **rozwinął** dany podpunkt polecenia, jeśli odniósł się do niego w sposób bardziej szczegółowy, tzn. w realizacji podpunktu można wyodrębnić:
 - przynajmniej trzy komunikatywne, minimalne odniesienia, np.
 - przedstaw powód zamknięcia klubu**
Le club est fermé car il n'y a ni salle ni argent ni entraîneur.
 - jedno lub dwa bardziej rozbudowane, komunikatywne odniesienia, np.
Le club est fermé car il n'y a pas d'argent pour louer une bonne salle.

5. W przypadku podpunktów polecenia, które składają się z dwóch członów:
 - a. jeśli zdający w minimalnym stopniu nawiązał do jednego członu, a drugiego nie zrealizował, należy uznać, że odniósł się do danego podpunktu
 - b. jeśli zdający nawiązał do obydwu członów w minimalnym stopniu, należy uznać, że odniósł się do danego podpunktu
 - c. jeśli zdający rozbudował swoją wypowiedź tylko w zakresie jednego członu, a drugiego nie zrealizował, należy uznać, że odniósł się do danego podpunktu
 - d. jeśli zdający odniósł się do obydwu członów i przynajmniej jeden z nich przedstawił w sposób bardziej szczegółowy, należy uznać, że rozwinął wypowiedź.
6. Wyrażenia takie jak np. *mauvaise idée, jouer au football, faire du sport, organiser un concert, collecter de l'argent, appeler l'entraîneur, louer une salle, contacter sur Facebook* traktowane są jako jedno odniesienie się do podpunktu polecenia.
7. Realizacja podpunktu polecenia za pomocą synonimicznych wyrazów/wyrażeń lub wzajemnie wykluczających się wyrazów/wyrażeń, lub za pomocą równorzędnych wyrazów/wyrażeń jest traktowana jako jedno odniesienie, np.
 - **napisz, w jaki sposób zamierzasz ratować klub przed zamknięciem**
Je collecterai de l'argent et des euros.
 - **wyjaśnij, dlaczego, Twoim zdaniem, zamknięcie klubu jest złym pomysłem**
Nous n'aurons pas de lieu où aller pour jouer au volley ball ou à un sport d'équipe.
8. Pospolite modyfikatory występujące przed przymiotnikiem lub przysłówkiem (np. *très, beaucoup, un peu*) oraz zaimki nie są traktowane jako kolejne odniesienie do danego podpunktu polecenia.
9. Nazwy własne nie są traktowane jako kolejne odniesienie do danego podpunktu polecenia, chyba że w wyraźny sposób wnoszą dodatkowe informacje.
10. Realizację poszczególnych podpunktów polecenia ocenia się w całej wypowiedzi; odniesienia do tego samego podpunktu polecenia mogą wystąpić w różnych częściach pracy.
11. Ten sam fragment tekstu nie może być traktowany jako realizacja dwóch różnych podpunktów polecenia, np.
 - **przedstaw powód zamknięcia klubu**
 - **wyjaśnij, dlaczego, Twoim zdaniem, zamknięcie klubu jest złym pomysłem**
L'entraîneur ne peut plus travailler.
12. Jeśli zdający traktuje poszczególne podpunkty polecenia jak zadawane pytania i tworzy wypowiedź przez odpowiadanie na te pytania, nie dbając o precyzyjne przekazanie informacji wymaganych w każdym podpunkcie polecenia, prowadzi to do obniżenia punktacji za treść oraz może powodować obniżenie punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
13. Jeżeli zdający realizuje podpunkt polecenia w sposób niestandardowy, budzący wątpliwość, to wymagany jest w wypowiedzi element, który wskazuje, że informacja dotyczy danego podpunktu polecenia i jest logicznie uzasadniona.
14. Jeżeli zdający realizuje podpunkt polecenia, ale komunikacja jest znacznie zaburzona na skutek użycia niewłaściwej struktury leksykalno-gramatycznej, podpunkt rozwinęty traktowany jest jako podpunkt, do którego zdający tylko się odniósł, a podpunkt, do którego zdający się odniósł, jako niezrealizowany.
15. Dopuszcza się udzielenie przez zdającego wymijającej odpowiedzi, np. *Nie wiem, kiedy... / Nie wiem, co... / Nie wiem, dlaczego...*, jeśli odpowiedź taka spełnia warunki polecenia. Nie akceptuje się odpowiedzi nienaturalnych w danej sytuacji komunikacyjnej, np.

- **poproś czytelników bloga o inne pomysły dotyczące ratowania klubu przed zamknięciem i poinformuj, w jaki sposób mogą Ci je przekazywać.**

Je ne sais pas comment vous pouvez me transmettre vos suggestions.

16. Jeżeli zdający realizuje kluczowy fragment wypowiedzi w języku polskim, uznaje się realizację podpunktu polecenia za niekomunikatywną, np.

- **napisz, w jaki sposób zamierzasz ratować klub przed zamknięciem**

Je vais organiser protest. („nie odniósł się”)

17. Jeżeli zdający używa języka polskiego we fragmencie wypowiedzi, który nie jest kluczowy do realizacji polecenia, fragment w języku polskim nie jest brany pod uwagę w ocenie treści, np.

- **napisz, w jaki sposób zamierzasz ratować klub przed zamknięciem**

Moi avec kolegami nous allons protester. („odniósł się”)

Zadanie 12.

Dowiedziałeś(-aś) się o planach zamknięcia klubu sportowego, w którym trenujesz. Na swoim blogu:

- przedstaw powód zamknięcia klubu
- wyjaśnij, dlaczego, Twoim zdaniem, zamknięcie klubu jest złym pomysłem
- napisz, w jaki sposób zamierzasz ratować klub przed zamknięciem
- poproś czytelników bloga o inne pomysły dotyczące ratowania klubu przed zamknięciem i poinformuj, w jaki sposób mogą Ci je przekazywać.

Bonjour à tous,

Savez-vous qu'on a décidé de fermer notre club sportif « Record » ?!

- przedstaw powód zamknięcia klubu

VII.3) Zdający [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.

Należy uznać każdą komunikatywną odpowiedź, w której zdający podaje przynajmniej jedną przyczynę zamknięcia klubu sportowego, np.

- kwestie finansowe, np. *Le club sera fermé parce qu'il a des problèmes financiers.* („odniósł się”) LUB
- stan techniczny budynku, modernizacja budynku, w którym mieści się klub, np. *Le club sera fermé car il faut y faire des travaux.* („odniósł się”) LUB
- nieprzestrzeganie reżimu sanitarnego, np. *Chaque jour il y avait dans le club plus de 20 personnes au lieu de 10, c'était trop de monde.* („odniósł się i rozwinął”)
- zmiana właściciela klubu, np. *Le nouveau propriétaire du club a d'autres projets pour ce local.* („odniósł się”) LUB
- wydarzenia, które miały miejsce w klubie, np. *Samedi dernier, il y a eu un accident sérieux dans le club, c'est pourquoi on le ferme.* („odniósł się i rozwinął”) LUB
- skargi/protesty mieszkańców budynku, w którym mieści się klub, np. *Les habitants de l'immeuble où se trouve le club ont écrit une lettre de protestation.* („odniósł się i rozwinął”) LUB
- brak kadry trenerskiej, brak chętnych, np. *Le club arrête son activité car il n'a pas d'entraîneurs.* („odniósł się”) / *On a dit qu'il n'y avait pas de personnes intéressées pour fréquenter ce club et on le ferme.* („odniósł się i rozwinął”).

Wymagany jest spójnik „bo”, „ponieważ”, „dlatego” (*car, parce que, c'est pourquoi*), gdy z kontekstu nie wynika, że zdający podał powód zamknięcia klubu, np. *On ferme le club. Les jeunes s'entraînent dans le gymnase de l'école.* („nie odniósł się”), ALE *On ferme le club car les jeunes s'entraînent dans le gymnase de l'école.* („odniósł się”).

Jako rozwiniecie tego podpunktu polecenia traktuje się zwroty takie jak *c'est triste/fantastique, je suis désolé* określające uczucia/emocje/stosunek piszącego do faktu zamknięcia klubu, **pod warunkiem** że zdający realizuje kluczowy element tego podpunktu polecenia, czyli podaje powód zamknięcia klubu, np. *Je suis déçu de la fermeture du club.* („nie odniósł się”), ALE *Le propriétaire ferme le club pour y ouvrir un café. Je suis déçu par cette décision.* („odniósł się i rozwinął”).

- Nie akceptuje się odpowiedzi, w której zdający: - nie podaje żadnych informacji na temat przyczyn zamknięcia klubu, np. <i>Je ne peux pas m'entraîner dans notre club de sport car il sera fermé.</i> - wyjaśnia, dlaczego przeniósł się do innego klubu, np. <i>J'ai choisi un autre club car le matériel y est meilleur.</i>		
nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
Je ne sais pas pourquoi. Il y a différentes causes de la fermeture du club.	On fermera notre club à cause du coronavirus. Le club arrête son activité car le propriétaire a vendu le local.	Il y a différentes raisons qui expliquent la fermeture du club, par exemple, le manque d'argent et de personnel. L'immeuble où se trouve le club sera détruit et on va construire un centre de conférence moderne.

wyjaśnij, dlaczego, Twoim zdaniem, zamknięcie klubu jest złym pomysłem
VII.3) Zdający [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia. V.6) Zdający wyraża i uzasadnia swoje opinie i poglądy [...].
Należy uznać każdą komunikatywną odpowiedź, w której zdający wyjaśnia, dlaczego, jego zdaniem, zamknięcie klubu jest złym pomysłem. Zdający musi podać przynajmniej jedną informację, która stanowi uzasadnienie jego stanowiska, np. - wskazać na rolę klubu, jaką odgrywa w danej miejscowości, np. <i>Le club est très populaire parmi les jeunes.</i> („odniósł się”) LUB - przedstawić pozytywne doświadczenia/wydarzenia związane z funkcjonowaniem klubu, np. <i>Grâce aux entraînements dans ce club, j'ai gagné un concours régional. Je ne pourrai plus le fréquenter. Quel dommage !</i> („odniósł się i rozwinął”) LUB - przedstawić inne korzyści z działalności klubu (bogata oferta, metody treningowe, wykwalifikowani trenerzy, wyposażenie klubu, atmosfera w klubie) np. <i>L'année dernière, on a acheté un équipement moderne. Je suis contre la fermeture du club.</i> („odniósł się i rozwinął”) LUB - przedstawić negatywne skutki związane z zamknięciem klubu, np. <i>Selon moi, ce n'est pas une bonne idée de fermer ce club car les jeunes n'auront pas de lieu où aller dans l'après-midi.</i> („odniósł się”) Jeżeli zdający przedstawia wyłącznie zdanie/stanowisko <u>innych osób</u> bez powiązania ze swoim zdaniem/stanowiskiem, to taka realizacja tego podpunktu polecenia jest kwalifikowana na poziom niższy, np. <i>Mes amis pensent que ce n'est pas bien de fermer le club. C'est le meilleur lieu pour s'entraîner.</i> (O→N), ALE <i>Mes amis pensent que ce n'est pas bien de fermer le club. C'est le meilleur lieu pour s'entraîner. Moi, je partage leur opinion.</i> („odniósł się i rozwinął”) Zdający nie musi użyć w swojej wypowiedzi wyrażenia <i>je pense / selon moi</i>, ale kontekst wypowiedzi nie może wykluczać, że w pracy przedstawione jest stanowisko zdającego.

Wypowiedź, w której zdający wyraża wyłącznie pozytywną opinię na temat klubu, bez informacji o swoim negatywnym stosunku do pomysłu jego zamknięcia, jest kwalifikowana na poziom niższy, np. *C'est un club exceptionnel.* (O→N)

W pracy nie musi pojawić się spójnik „bo”, „ponieważ”, „dlatego”, ale z kontekstu wypowiedzi musi wynikać powód, dla którego piszący jest przeciwny zamknięciu klubu.

Nie akceptuje się odpowiedzi, w której zdający nie odnosi się do tego podpunktu polecenia, np.

- pisze, że zamknięcie klubu sportowego jest dobrym pomysłem, np. *Selon moi, c'est bien de fermer ce club, il est vieux.*
- informuje jedynie o terminie zamknięcia klubu sportowego, np. *Le propriétaire veut fermer notre club la semaine prochaine.*

nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
Il est temps de fermer ce club. Ce n'est pas une bonne idée de fermer ce club.	Selon moi, c'est une mauvaise idée de fermer le club car les jeunes vont arrêter de s'entraîner. Quel dommage. Quand on va fermer ce club, nous n'aurons rien à faire.	Je suis désolé qu'on veuille fermer notre club de sport où tant de personnes s'entraînent et où il y a de bons entraîneurs. Selon moi, c'est une mauvaise idée de fermer ce club car c'est le lieu de rencontre préféré des jeunes.

• napisz, w jaki sposób zamierzasz ratować klub przed zamknięciem

V.4) Zdający przedstawia intencje [...] i plany na przyszłość.

Należy uznać każdą komunikatywną odpowiedź, w której zdający przedstawia swoje plany związane z ratowaniem klubu przed zamknięciem, np.

- wskazuje przynajmniej jedną czynność, którą wykona, aby uratować klub przed zamknięciem, np. *Je vais appeler l'entraîneur, les membres de mon équipe et ensemble on va voir le propriétaire du club.* („odniósł się i rozwinął”) LUB
- zachęca czytelników bloga do działania, np. *Chers amis, organisons un concert pour sauver notre club !* („odniósł się). *Pour qu'on ne ferme pas notre club, je propose d'organiser un concert.* („odniósł się) LUB
- przedstawia swoje pragnienia/preferencje/intencje, np. *J'ai l'intention d'écrire une lettre à l'administrateur du local pour lui demander de ne pas fermer le club.* („odniósł się i rozwinął”).

Uznaje się czynności dotyczące ratowania klubu, które zdający chce wykonać razem z innymi osobami, np. *Avec mes amis, je vais organiser un marathon.* („odniósł się ”)

Jeżeli w pracy przedstawione są plany/działania kogoś innego niż piszący, to taka realizacja tego podpunktu polecenia jest kwalifikowana na poziom niższy, np. *Mes amis veulent mettre sur les murs du club des affiches où est écrit : « Ne fermez pas notre club » !* (R→O) Może być ona traktowana jako element rozwijający, **pod warunkiem** że zdający przedstawia też

swoje plany związane z ratowaniem klubu przed zamknięciem, np. *J'ai écrit un article sur notre club et mon ami a fait une affiche.* („odniósł się i rozwinął”).

Ogólne sformułowania, bez wskazania konkretnych czynności związanych z ratowaniem klubu przed zamknięciem nie są traktowane jako realizacja tego podpunktu polecenia, np. *J'ai beaucoup d'idées pour sauver notre club.* („nie odniósł się”), ALE *J'ai beaucoup d'idées pour sauver notre club, par exemple, faire une collecte de l'argent pour les travaux de rénovation de notre club.* („odniósł się i rozwinął”).

nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
Je sais ce qu'il faut faire pour sauver notre club de sport ! Mon frère va appeler le propriétaire du club. (O→N).	Je sais ce qu'il faut faire pour sauver notre club. J'écrirai à mon entraîneur. Je vais demander à mes parents de m'aider.	Je sais ce qu'il faut faire pour sauver notre club. Demain, j'écrirai à mon entraîneur de volley ball. Je parlerai aux journalistes de notre club et ils écriront à propos de nos problèmes dans le journal local.

- poprosić czytelników bloga o inne pomysły dotyczące ratowania klubu przed zamknięciem i poinformuj, w jaki sposób mogą Ci je przekazywać.

VII.12) Zdający wyraża prośbę [...].

VII.3) Zdający [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.

Ten podpunkt polecenia jest **dwuczłonowy**. Aby odpowiedź zdającego mogła być uznana za rozwiniętą, wymagane jest odniesienie się do jego obydwu członów (wyrażenie prośby o radę oraz wskazanie sposobu przekazywania swoich pomysłów) i przedstawienie jednego z nich w sposób bardziej szczegółowy, np.

Je voudrais connaître votre point de vue. J'attends vos suggestions pour savoir comment sauver mon club de sport. Écrivez-moi sous mon post. („odniósł się i rozwinął”)

Jeżeli zdający w minimalnym stopniu nawiązał tylko do jednego członu, tj.:

- a) poprosił czytelników bloga o pomysły dotyczące ratowania klubu, np. *Chers lecteurs, avez-vous une idée pour ne pas laisser fermer le club ?* (nawiązanie do pierwszego członu, drugi niezrealizowany) ALBO
- b) wskazał sposób/sposoby przekazywania rad/swoich pomysłów ratowania klubu, np. *Écrivez-moi !* (nawiązanie do drugiego członu, pierwszy niezrealizowany), wówczas uznaje się, że odniósł się do tego podpunktu polecenia.

Jeżeli zdający rozbudował swoją wypowiedź tylko w zakresie jednego członu, a drugiego nie zrealizował, tj.

- a) *Qu'est-ce que vous en pensez? Vous pouvez trouver une solution ?* (rozbudowana prośba o pomysły na ratowanie klubu, ale brak informacji o sposobach jej przekazywania)
 b) *Écrivez-moi le plus vite possible ou appelez-moi au numéro que vous trouvez sur ce site.* (rozbudowana informacja o sposobach przekazywania informacji, ale brak prośby o pomysły na ratowanie klubu),
 wówczas uznaje się, że odniósł się do tego podpunktu polecenia.

Realizując pierwszy człon podpunktu polecenia zdający nie musi użyć słowa „prosić”, „prośba”, np. *Savez-vous comment sauver notre club ?*

Jako rozwiniecie tej części polecenia traktuje się informacje, w których zdający, np.

- wyraża swoją opinię dotyczącą przekazywania przez czytelników bloga pomysłów na ratowanie klubu, np. *Je serai très content, nous en avons vraiment besoin.*
- ocenia sytuację, w której znajduje się zdający wobec zamknięcia klubu, np. *Je ne sais pas quoi faire. Nous nous trouvons dans une situation très difficile.*
- doprecyzowuje czas przekazania pomysłów, stosując wyrażenia takie jak *vite, dans deux jours* itp.,

pod warunkiem że realizuje kluczowe elementy tego podpunktu polecenia, czyli prosi czytelników bloga o pomysły dotyczące ratowania klubu przed zamknięciem oraz informuje o sposobie ich przekazania.

Jako realizację pierwszego członu polecenia akceptuje się prośbę zdającego o wyrażenie przez czytelników bloga opinii dotyczącej jego pomysłu ratowania klubu, np. *J'écirai à l'entraîneur, qu'est-ce que vous en pensez ?* („odniósł się”)

Realizując drugi człon podpunktu polecenia zdający powinien odnieść się do sposobu, w jaki czytelnicy bloga przekażą mu swoje pomysły, np.

- osobiście, np. *Demain, je vous attendrai devant le club, venez me dire ce que vous en pensez.*
- poprzez wskazanie kanału komunikacyjnego, np. *Appelez-moi au 222333444.*

Nazwy własne ogólnie znanych aplikacji/portali społecznościowych pozwalających na przekazywanie informacji / komunikowanie się nie są traktowane jako element rozwijający, np. *Vous avez une proposition ? Contactez-moi sur Facebook ou Messenger.* („odniósł się”).

nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
Ce sont mes propositions pour ne pas fermer le club.	Qu'est-ce que vous feriez dans cette situation ? Écrivez-moi un e-mail !	Je compte sur vos propositions car on ne veut pas perdre notre club. Laissez ici vos commentaires !

Spójność i logika wypowiedzi

W ocenie spójności i logiki wypowiedzi bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu wypowiedź jest klarowna, funkcjonuje jako całość dzięki jasnym powiązaniom (np. leksykalnym, gramatycznym) wewnątrz zdań oraz między zdaniami lub akapitami i nie zawiera fragmentów, które są sprzeczne z ogólnie przyjętymi zasadami rozumowania.

2 pkt	Wypowiedź jest w całości spójna i logiczna zarówno na poziomie poszczególnych zdań, jak i całego tekstu LUB w wypowiedzi występują sporadyczne usterki w spójności i/lub logice.
1 pkt	Wypowiedź zawiera dość liczne usterki w spójności/logice na poziomie poszczególnych zdań i/lub całego tekstu.
0 pkt	Wypowiedź jest w znacznej mierze niespójna/nielogiczna; zbudowana jest z fragmentów trudnych do powiązania w całość.

Jeśli w pracy występuje dłuższy fragment tekstu (np. 1–2 zdania), który jest niejasny/niekomunikatywny, przyznaje się 1 punkt. Jeśli takich fragmentów jest więcej lub są one dłuższe, przyznaje się 0 punktów.

Dodatkowe uwagi dotyczące oceniania spójności i logiki wypowiedzi

- Zaburzenie spójności i/lub logiki może wynikać na przykład z:
 - braku połączenia wypowiedzi piszącego z podanym początkiem, np.
Bonjour à tous,
Savez-vous qu'on a décidé de fermer notre club sportif « Record » ?! J'ai une mauvaise nouvelle – notre club sportif est fermé.
 - braku połączenia między częściami tekstu, np. odwoływanie się do czegoś, co nie jest wcześniej wspomniane, np. *Je vais demander à mes parents de m'aider. Elle s'entraînait au club avec moi.*
 - nieuzasadnionego użycia czasowników w różnych czasach gramatycznych (przeskakiwania z jednego czasu gramatycznego na inny)
 - błędów językowych i/lub ortograficznych, które powodują zakłócenie komunikacji, np. sprawiają, że odbiorca gubi się, czytając tekst, np. *J'y pratiquais le sauté et maintenant, je ne peux pas le faire.*
 - przytoczenia argumentu, który jest sprzeczny z ogólnie przyjętymi zasadami rozumowania (jeśli nie ma w pracy żadnego uzasadnienia/kontekstu tłumaczącego taką właśnie realizację danego podpunktu), np. *Pour que notre club ne soit pas fermé, n'y allons pas.*
- Zdający nie musi realizować podpunktów polecenia w kolejności, w jakiej są wymienione w zadaniu. Sama zmiana kolejności nie może być podstawą do obniżenia punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
- Brak podziału na akapity nie prowadzi automatycznie do obniżenia punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
- Brak powiązania między rozwinięciem napisanym przez zdającego, a zdaniem wprowadzającym i/lub kończącym podanym w arkuszu może być podstawą do obniżenia punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.

5. Jeżeli w pracy nie są zaznaczone żadne błędy w spójności/logice, należy przyznać 2 punkty w tym kryterium.
6. Jako usterki w spójności/logice egzaminator oznacza te fragmenty, w których gubi się czytając tekst. Błędy językowe i ortograficzne mogą powodować zaburzenie spójności i logiki, ale wiele zależy od kontekstu wypowiedzi. Ten sam błąd może w mniejszym lub większym stopniu zaburzać zrozumienie tekstu. Może on wpływać na ocenę spójności i logiki i/lub przekazania komunikatu.
7. Błędy logiczne mogą często wynikać z niewystarczającego kontekstu w treści pracy, braku kluczowego elementu do uzasadnienia stwierdzenia, które samo w sobie jest sprzeczne z zasadami logiki.
8. Wyrazy napisane po polsku lub w języku innym niż język egzaminu egzaminator zaznacza jako błędy w spójności, jeśli w znacznym stopniu utrudniają zrozumienie komunikatu. Jeśli komunikacja nie jest zaburzona, podkreśla je jedynie jako błędy językowe.
9. Jeśli praca (lub jej obszerne fragmenty) jest w znacznej większości niespójna/ niekomunikatywna/niezrozumiała dla odbiorcy, egzaminator może zaznaczyć całość pracy (lub dany fragment) „pionową falą” na marginesie i nie podkreślać poszczególnych zaburzeń. Jednocześnie w takiej pracy oznacza się błędy.

Zakres środków językowych

W ocenie zakresu środków językowych bierze się pod uwagę zróżnicowanie środków leksykalnych oraz struktur gramatycznych użytych w wypowiedzi.

3 pkt	szeroki zakres środków językowych; liczne precyzyjne sformułowania
2 pkt	zadowalający zakres środków językowych; oprócz środków językowych o wysokim stopniu pospolitości w wypowiedzi występuje kilka precyzyjnych sformułowań
1 pkt	ograniczony zakres środków językowych; głównie środki językowe o wysokim stopniu pospolitości
0 pkt	bardzo ograniczony zakres środków językowych; wyłącznie najprostsze środki językowe ALBO zakres środków językowych uniemożliwiający zdającemu zrealizowanie polecenia

Praca może otrzymać liczbę punktów wskazaną w tabeli, jeśli spełnia wszystkie wymagania określone dla danej kategorii punktowej. Jeśli spełnia je tylko częściowo, jest kwalifikowana na poziom niższy, np. praca, która charakteryzuje się szerokim zakresem leksyki, ale zadowalającym zakresem struktur gramatycznych, otrzymuje 2 punkty.

Pod pojęciem „szeroki zakres środków językowych” użytych w pracy rozumie się zróżnicowane środki leksykalno-gramatyczne na poziomie B1 (lub wyższym), które umożliwiają zdającemu swobodne i precyzyjne zrealizowanie polecenia.

Pod pojęciem „zadowalający zakres środków językowych” użytych w pracy rozumie się środki leksykalno-gramatyczne na poziomie B1, które umożliwiają zdającemu w miarę swobodne i precyzyjne zrealizowanie polecenia.

Pod pojęciem „ograniczony zakres środków językowych” użytych w pracy rozumie się mało zróżnicowane środki leksykalno-gramatyczne, często poniżej poziomu B1, które umożliwiają zdającemu zrealizowanie polecenia, ale wypowiedzi brakuje precyzji i użyte zostały głównie proste środki językowe.

Pod pojęciem „bardzo ograniczony zakres środków językowych” użytych w pracy rozumie się środki leksykalno-gramatyczne znacznie poniżej poziomu B1, które umożliwiają zdającemu zrealizowanie polecenia, ale wypowiedzi brakuje precyzji i użyte zostały jedynie najprostsze środki językowe.

Pod pojęciem „precyzyjne sformułowania” rozumie się wyrażanie myśli z wykorzystaniem słownictwa swoistego dla tematu i unikanie wyrazów o wysokim stopniu pospolitości, takich jak *intéressant*, *super*, *génial*, stosowanie typowych dla danego języka związków wyrazowych oraz struktur gramatycznych precyzyjnie pasujących do danej sytuacji komunikacyjnej (np. *se renseigner* zamiast *demander des informations*; *En regardant la télé, il fait des mots croisés*. zamiast *Il regarde la télé et il fait des mots croisés*).

- **napisz, w jaki sposób zamierzasz ratować klub przed zamknięciem**

J'ai l'intention de dessiner une affiche. zamiast *Je vais faire une affiche.*

Do zakresu środków językowych zalicza się środki leksykalne oraz struktury gramatyczne użyte poprawnie lub z drobnymi błędami, np. ortograficznymi, pod warunkiem że zdający stosuje te struktury odpowiednio do sytuacji komunikacyjnej, a kontekst, w którym ich użyto, jest jasny i zrozumiały dla odbiorcy, np. *Elle habite au cinquième étage.*

Poprawność środków językowych

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę błędy gramatyczne, leksykalne i ortograficzne oraz ich wpływ na komunikatywność wypowiedzi.

2 pkt	• brak błędów • nieliczne błędy niezakłócające komunikacji lub sporadycznie zakłócające komunikację
1 pkt	• liczne błędy niezakłócające komunikacji lub czasami zakłócające komunikację • bardzo liczne błędy niezakłócające komunikacji
0 pkt	• liczne błędy często zakłócające komunikację • bardzo liczne błędy czasami lub często zakłócające komunikację

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę orientacyjny stosunek liczby błędów do długości tekstu stworzonego przez zdającego (nie ma potrzeby liczenia wyrazów i błędów). „Liczne” błędy w przypadku tekstu bardzo krótkiego to nie to samo, co „liczne” błędy w przypadku tekstu dłuższego.

Oznaczanie błędów w wypowiedziach pisemnych

Błędy oznacza się tylko w wypowiedzi zdającego stosując oznaczenia podane w tabeli; nie oznacza się rodzaju błędu na marginesie.

RODZAJ BŁĘDU	SPOSÓB OZNACZENIA	PRZYKŁAD
błąd językowy (leksykalny, gramatyczny)	podkreślenie linią prostą	Marek <u>lubić</u> czekoladę.
błąd językowy spowodowany brakiem wyrazu	znak √ w miejscu brakującego wyrazu	Marek √ czekoladę.
błąd ortograficzny	otoczenie wyrazu kołem	Słońce (gżeje).
błąd językowy i ortograficzny w jednym wyrazie	podkreślenie linią prostą i otoczenie kołem	Słońce (g <u>żać</u>) w lecie.
błędy w spójności / logice	podkreślenie linią falistą	Założyłem kurtkę <u>bo było gorąco.</u>

Błędy ortograficzne zmieniające znaczenie wyrazu są traktowane jako błędy językowe i oznaczane podkreśleniem wyrazu linią prostą.

Nie oznacza się błędów interpunkcyjnych.

Usterki w spójności i logice występujące pomiędzy akapitami mogą być zaznaczane „pionową falą” na marginesie.

Uwagi dodatkowe

- Wypowiedź jest oceniana na 0 punktów w każdym kryterium, jeżeli jest:
 - nieczytelna LUB
 - całkowicie niezgodna z poleceniem LUB
 - niekomunikatywna dla odbiorcy LUB
 - odtworzona z podręcznika lub innego źródła (nie jest wówczas uznawana za wypowiedź sformułowaną przez zdającego).
- Praca napisana niesamodzielnie, np. zawierająca fragmenty odtworzone z podręcznika lub innego źródła, w tym internetowego, lub przepisane z arkusza egzaminacyjnego lub od innego zdającego, jest powodem do unieważnienia części pisemnej egzaminu z języka obcego. W przypadku stwierdzenia podczas przeprowadzania egzaminu lub podczas sprawdzania pracy egzaminacyjnej niesamodzielnego rozwiązywania przez zdającego zadań zawartych w arkuszu egzaminacyjnym dyrektor komisji okręgowej, w porozumieniu z dyrektorem Centralnej Komisji Egzaminacyjnej, unieważnia zdającemu część pisemną egzaminu maturalnego z danego przedmiotu.
- Jeżeli praca zawiera fragmenty na zupełnie inny temat, wyuczone na pamięć lub fragmenty całkowicie nienawiązujące do polecenia, a jednocześnie zaburzające spójność i logikę tekstu, są one otaczane kołem i nie są brane pod uwagę przy liczeniu wyrazów i ocenie zakresu środków językowych i poprawności środków językowych.

4. Jeżeli wypowiedź zawiera **60** wyrazów lub mniej, jest oceniana wyłącznie w kryterium treści. W pozostałych kryteriach przyznaje się 0 punktów. W takich pracach nie oznacza się błędów.
5. Jeżeli za wypowiedź przyznano 0 punktów w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach przyznaje się również 0 punktów. W takich pracach oznacza się błędy.
6. Jeżeli za wypowiedź przyznano 1 punkt w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach można również przyznać maksymalnie po 1 punkcie. W takich pracach oznacza się błędy.
7. W ocenie poprawności środków językowych nie bierze się pod uwagę błędów ortograficznych w wypowiedziach zdających, którym przyznano takie dostosowanie warunków przeprowadzania egzaminu, zgodnie z *Komunikatem dyrektora Centralnej Komisji Egzaminacyjnej w sprawie szczegółowych sposobów dostosowania warunków i form przeprowadzania egzaminu maturalnego* w danym roku szkolnym. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu w pracy dyslektyków to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności środków językowych.
8. Zdający może używać oryginalnej pisowni w obcojęzycznych nazwach geograficznych, nazwach obiektów sportowych, gazet, zespołów muzycznych, programów telewizyjnych, tytułach, pod warunkiem że podaje wyjaśnienie w języku egzaminu, tak aby informacja była komunikatywna dla odbiorcy. Z tekstu musi wynikać, że jest mowa o gazecie, filmie, grupie muzycznej itd. lub musi wystąpić określenie *film, groupe*, np. *série* „M jak miłość”, *livre* „Świat Dysku”.
Jeżeli zdający podaje nazwę w języku innym niż zdawany i nie podaje objaśnienia, całe wyrażenie jest podkreślane linią prostą i traktowane jako jeden błąd językowy, np. *J'ai lu Nowe Horyzonty*. – 1 błąd językowy. Oprócz tego całe wyrażenie podkreślane jest linią falistą i traktowane jako błąd w spójności. Jeśli użycie tej nazwy jest kluczowe dla realizacji polecenia, ta informacja nie jest uwzględniana w ocenie treści.
9. Zabronione jest pisanie wypowiedzi obraźliwych, wulgarnych lub propagujących postępowanie niezgodne z prawem. W przypadku takich wypowiedzi zostanie podjęta indywidualna decyzja dotycząca danej pracy, np. nie zostaną przyznane punkty za zakres środków językowych oraz za poprawność środków językowych lub cała wypowiedź nie będzie podlegała ocenie.

Uwagi dotyczące zasad liczenia wyrazów w wypowiedziach zdających

1. Liczone są wyrazy oddzielone spacją, np. *la rue* (2 wyrazy), *chez le docteur* (3 wyrazy), 1780 (1 wyraz), le 10.01.2017 (2 wyrazy), le 10 janvier 2017 (4 wyrazy).
2. Jako jeden wyraz liczone są
 - wyrazy łączone apostrofem, np. *l'hôtel, j'ai*
 - wyrazy łączone dywizem, np. *rendez-vous, c'est-à-dire*
 - oznaczenia, symbole literowe, bez względu na liczbę liter, np. *SMS/sms*
 - adres mailowy lub internetowy oraz numer telefonu.
3. Cyfry rzymskie traktuje się jak pozostałe cyfry i liczby, np. *XX* = 1 wyraz, *le XX^e siècle* = 3 wyrazy.
4. Adres i podpis nie są liczone w liście.
5. Nie uznaje się i nie uwzględnia się w liczbie wyrazów symboli graficznych używanych w internecie (np. „buźki”).
6. Uwzględnia się w liczbie wyrazów wyrazy w języku innym niż język egzaminu, np. *J'ai lu Nowe Horyzonty*. – 4 wyrazy.

Przykładowa wypowiedź 1.

**Bonjour à tous,
Savez-vous qu'on a décidé de fermer notre club sportif « Record » ?!**

Hier, quand je sortais de la piscine, j'ai lu une annonce. Le club sera fermé le mois prochain ! On veut y construire un centre commercial avec un grand parking. Je pense que c'est une très mauvaise décision. Dans notre ville, il y a déjà beaucoup de magasins. Et il n'y a pas beaucoup de places pour faire du sport, alors les jeunes s'ennuieront et ils auront des idées stupides. Il faut faire quelque chose. Je vous propose de nous rencontrer vendredi devant la municipalité pour protester contre cette décision. Et nous pouvons faire une pétition. Tout le monde pourra la signer. Qu'est-ce que vous en pensez ? Avez-vous d'autres propositions ? Vous pouvez écrire un commentaire pour présenter vos idées. Vous pouvez aussi écrire un e-mail. Et n'oubliez pas de venir ce vendredi à 14 heures devant la municipalité !

Ocena wypowiedzi

Treść – 4 punkty: zdający odniósł się do czterech elementów z polecenia i rozwinął każdy z nich.

Spójność i logika wypowiedzi – 2 punkty: wypowiedź jest w całości spójna i logiczna.

Zakres środków językowych – 3 punkty: szeroki zakres środków językowych; w wypowiedzi występuje wiele precyzyjnych wyrażeń oraz sformułowań charakterystycznych dla języka francuskiego, np. *il n'y a pas beaucoup de places pour faire du sport; Tout le monde pourra la signer.; Qu'est-ce que vous en pensez ?*

Poprawność środków językowych – 2 punkty: brak błędów.

Przykładowa wypowiedź 2.

**Bonjour à tous,
Savez-vous qu'on a décidé de fermer notre club sportif « Record » ?!**

La raison de sa fermeture a été finalement expliquée par l'ancien propriétaire. En effet, le terrain où se trouve notre club a été acheté par une entreprise qui démolira les bâtiments et y construira son siège.

Selon moi, la fermeture du club n'est pas une bonne idée. N'oubliez pas que dans notre quartier il n'y a aucun autre terrain ni aucune salle de sport. Nous avons donc vraiment besoin de ce lieu !

C'est pourquoi j'ai décidé d'organiser une série d'actions pour que le club ne ferme pas ses portes. Je voudrais préparer des affiches concernant la situation et même essayer de rencontrer le nouveau propriétaire pour le convaincre de changer ses projets.

Pensez-vous que ça suffit pour aider « Record » ? Ou bien avez-vous d'autres idées pour sauver le club de la fermeture ? Si oui, laissez-les dans les commentaires en dessous de ce blog s'il vous plaît. Merci 😊

Je vais vous tenir au courant !

Ocena wypowiedzi

Treść – 5 punktów: zdający odniósł się do czterech elementów z polecenia i rozwinął każdy z nich.

Spójność i logika wypowiedzi – 2 punkty: wypowiedź jest w całości spójna i logiczna.

Zakres środków językowych – 3 punkty: szeroki zakres środków językowych; w wypowiedzi występuje wiele precyzyjnych wyrażeń oraz sformułowań charakterystycznych dla języka francuskiego, np. *notre club a été acheté par une entreprise; N'oubliez pas que dans notre quartier il n'y a aucun autre terrain ni aucune salle de sport.; Si oui, laissez-les dans les commentaires; tenir au courant.*

Poprawność środków językowych – 2 punkty: brak błędów.